

SALTER

BATHROOM SCALES

Instructions and Guarantee

PÉSE-PERSONNE ÉLECTRONIQUE

ELEKTRONISCHE WAAGEN

BASCULA ELECTRÓNICA

BILANCIA ELETTRONICA

BALANÇA ELETRÓNICA

ELEKTRONISK VEKT

ELECTRONISCHE WEEGSCHAAL

HENKILÖVAA'AT

PERSONVÅG

PERSONVÆGT

NEW FEATURE!

This scale features our convenient step-on operation. Once initialised the scale can be operated by simply stepping straight on the platform – no more waiting!

PREPARING YOUR SCALE

1. Open the battery compartment on the scale underside.
2. Remove isolating tab from beneath the battery.
3. Close the battery compartment.
4. Select kg, st or lb weight mode by the switch on the underside of the scale.
5. Position scale on firm flat surface.

INITIALISING YOUR SCALE

1. Press the platform centre and remove your foot.
2. '0.0' will be displayed and then a small zero will run from left to right.
3. The scale will switch off and is now ready for use.

This initialisation process must be repeated if the scale is moved. At all other times step straight on the scale.

OPERATING YOUR SCALE

1. Step on and stand very still while the scale computes your weight.
2. Your weight is displayed.
3. Step off. Your weight will be displayed for approximately 4 seconds.
4. A small zero will run from left to right and the scale will switch off.

WARNING INDICATORS

- Err1** Incorrect operation.
- Err2** Weight exceeds maximum capacity.
- Lo** Replace battery.

ADVICE FOR USE AND CARE

- Always weigh yourself on the same scale placed on the same floor surface. Do not compare weight readings from one scale to another as some differences will exist due to manufacturing tolerances.
- Placing your scale on a hard, even floor will ensure the greatest accuracy and repeatability.
- Weigh yourself at the same time each day, before meals and without footwear. First thing in the morning is a good time.
- Your scale rounds up or down to the nearest increment. If you weigh yourself twice and get two different readings, your weight lies between the two.
- Clean your scale with a damp cloth. Do not use chemical cleaning agents.
- Do not allow your scale to become saturated with water as this can damage the electronics.
- Treat your scale with care - it is a precision instrument. Do not drop it or jump on it.

TROUBLESHOOTING GUIDE

If you experience any difficulty in the use of your scale:

- Check the battery is correctly fitted.
- Check that you have selected your preference of stones/pounds, kilograms or pounds.
- Check that the scale is on a flat, level floor and not touching against a wall.
- Repeat the 'Initialisation' procedure every time the scale is moved.
- If when you use the scale there is no display at all or if 'Lo' is displayed - try a new battery.
- If 'Err2' is displayed the scale has been overloaded.

GUARANTEE

This product is intended for domestic use only. HoMedics Group Ltd. will repair or replace the product, or any part of this product, (excluding batteries) free of charge if within 15 years of the date of purchase, it can be shown to have failed through defective workmanship or materials. This guarantee covers working parts that affect the function of the scale. It does not cover cosmetic deterioration caused by fair wear and tear or damage caused by accident or misuse. Opening or taking apart the scale or its components will void the guarantee. Claims under guarantee must be supported by proof of purchase and be returned carriage paid to HoMedics Group Ltd (or local Salter appointed agent if outside the UK). Care should be taken in packing the scale so that it is not damaged while in transit. This undertaking is in addition to a consumer's statutory rights and does not affect those rights in any way. For UK Sales and Service contact HoMedics Group Ltd, 211 Vale Road, Tonbridge, Kent, TN9 1SU, England. Helpline Tel No: (01732) 360783. Outside the UK contact your local Salter appointed agent.

NOUVEAUTÉ !

Ce pèse-personne pratique s'actionne au moment de la montée. Une fois initialisé, le pèse-personne s'utilise simplement dès la montée sur la plateforme : plus d'attente !

MODE D'UTILISATION

1. Ouvrez le logement à pile situé sur le dessous du pèse-personne.
2. Retirez la languette de protection du dessous de la pile.
3. Refermez le logement à pile.
4. Réglez le mode poids sur kg, st ou lb avec l'interrupteur situé sur le dessous du pèse-personne.
5. Placez le pèse-personne sur une surface plane et ferme.

INITIALISATION DE VOTRE PÈSE-PERSONNE

1. Appuyez sur le centre de la plateforme et retirez votre pied.
2. '0.0' apparaît, puis un petit zéro défile de gauche à droite.
3. Le pèse-personne s'éteint et est alors prêt à l'emploi.

Il est nécessaire de recommencer cette étape d'initialisation en cas de déplacement du pèse-personne. Dans les autres cas, il suffit alors de monter sur le pèse-personne.

FONCTIONNEMENT DE VOTRE PÈSE-PERSONNE

1. Montez sur le pèse-personne et restez immobile pendant qu'il calcule votre poids.
2. Votre poids s'affiche.
3. Descendez du pèse-personne. Votre poids reste affiché pendant environ 4 secondes.
4. Un petit zéro défile alors de gauche à droite et le pèse-personne s'éteint.

INDICATEURS D'AVERTISSEMENT

- Err1** Erreur d'utilisation.
- Err2** Le poids est supérieur à la capacité maximum.
- Lo** Remplacez la pile.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Nettoyez les parties en plastique du pèse-personne avec un chiffon humide.
- Ne pas utiliser de produits abrasifs. Ne pas l'immerger.
- Pesez-vous à la même heure tous les jours avant les repas et sans chaussures.
- Pour obtenir les meilleurs résultats ne pas utiliser le pèse-personne sur des surfaces inégales ou des tapis épais.
- Ne laissez pas tomber le pèse-personne ou ne sautez pas dessus.
- Pesez-vous toujours sur le même pèse-personne et sur la même surface.
- Ne pas comparer votre poids de deux pèse-personne différents – ils varient due aux tolérances différentes des fabricants.
- Si vous pesez deux fois et que le poids affiché varie votre poids exact est intermédiaire entre les deux affichés.

VOTRE PESE-PERSONNE N'AFFICHE PAS UN POIDS CORRECT

Si vous rencontrez des problèmes lors de l'utilisation de votre pèse-personne:

- Vérifiez que la pile a bien été mise en place.
- Vérifiez que vous avez indiqué votre préférence entre stones/livres, kilogrammes ou livres.
- Vérifiez que le pèse-personne est posé sur un sol plat et uniforme et qu'il n'est pas en contact avec un mur.
- Reprenez l'étape « Initialisation » à chaque fois que le pèse-personne est déplacé.
- Si l'écran reste entièrement vierge ou affiche '**Lo**' lorsque vous utilisez le pèse-personne, essayez de changer la pile.
- Si '**Err2**' s'affiche, cela signifie que la charge nominale du pèse-personne a été dépassée.

GARANTIE

Ce produit n'est destiné qu'à l'usage domestique. HoMedics Group Ltd garantit la réparation et le cas échéant, le remplacement de votre pèse-personne sauf les piles, pendant 15 ans. Cette garantie s'applique uniquement aux pièces fonctionnelles du pèse-personne. Elle n'inclut pas les détériorations provoquées par une usure prématurée de l'article ou un mauvais emploi. La garantie est nulle si l'appareil a été démonté, même partiellement. En cas de retour, prendre soin d'emballer soigneusement le pèse-personne pour éviter tout dommage pendant le transport. Quand vous renvoyez le produit, vous devez inclure la preuve d'achat et le produit doit être retourné en port payé à votre concessionnaire local. Cet engagement est complémentaire aux droits de consommateur et n'affecte aucunement ces droits.

NEUHEIT!

Diese Waage verfügt über die praktische „Step-on“-Funktion. Nach der Initialisierung wiegt die Waage sofort nach dem Betreten der Trittfläche – Sie müssen nicht mehr warten!

INBETRIEBNAHME

1. Öffnen Sie die Batteriekammer an der Unterseite der Waage.
2. Entfernen Sie den Isolierungsstreifen unter der Batterie.
3. Schließen Sie die Batteriekammer.
4. Wählen Sie den gewünschten Wiegemodus, d. h. kg, st. oder lb, mithilfe des Schalters, der sich an der Unterseite der Waage befindet.
5. Stellen Sie die Waage auf eine ebene Fläche.

INITIALISING YOUR SCALE

1. Drücken Sie mit dem Fuß mitten auf die Waage und nehmen Sie den Fuß wieder ab.
2. Erst wird '0.0' angezeigt, und dann läuft eine kleine Null von links nach rechts.
3. Die Waage schaltet sich aus und kann jetzt benutzt werden.

Dieser Initialisierungsvorgang muss wiederholt werden, wenn die Waage an einen anderen Platz gestellt wird. Sonst können Sie immer direkt auf die Waage steigen.

BEDIENUNG DER WAAGE

1. Steigen Sie auf die Waage und stehen Sie ganz still während die Waage Ihr Gewicht berechnet.
2. Ihr Gewicht wird angezeigt.
3. Steigen Sie von der Waage. Ihr Gewicht wird ca. 4 Sekunden lang angezeigt.
4. Eine kleine Null läuft von links nach rechts, und die Waage schaltet sich aus.

FEHLERMELDUNG

- Err1** Falsche Bedienung.
Err2 Wurde die Waage überladen.
Lo Probieren Sie eine neue Batterie aus.

HINWEISE ZUM GEBRUCH UND ZUR PLEGE

- Wiegen Sie sich immer auf derselben Waage, die dabei stets auf derselben Oberfläche stehen sollte. Vergleichen Sie keine Ergebnisse von unterschiedlichen Waagen, da sich aufgrund von Fertigungstoleranzen Unterschiede zwischen diesen ergeben können.
- Für höchste Genauigkeit und Zuverlässigkeit beim Wiegen stellen Sie die Waage auf einen festen, ebenen Untergrund.
- Wiegen Sie sich stets zur selben Tageszeit, und zwar vor dem Essen und ohne Schuhe. Gleich nach dem Aufstehen ist eine gute Zeit.
- Ihre Waage rundet auf die nächste Stelle auf oder ab. Wenn Sie sich also zweimal wiegen und dabei zwei unterschiedliche Ergebnisse erhalten, liegt Ihr Gewicht dazwischen.
- Reinigen Sie die Waage mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel.
- Achten Sie darauf, daß keine Feuchtigkeit in Ihre Waage eindringt, da dadurch die Elektronik beschädigt werden könnte.
- Ihre Waage ist ein Präzisionsgerät – gehen Sie also vorsichtig damit um. Lassen Sie sie nicht fallen, und springen Sie nicht darauf.

HINWEISE BEI STÖRUNGEN

Für den Fall, daß bei Ihrer Waage eine Störung auftreten sollte:

- Überprüfen Sie, dass die Batterie richtig eingelegt worden ist.
- Überprüfen Sie, dass Sie den gewünschten Gewichtsmodus (Stones/Pounds, Kilo oder Pfund) gewählt haben.
- Überprüfen Sie, dass die Waage auf einer ebenen Fläche steht und keine Wand berührt.
- Wiederholen Sie den Initialisierungsvorgang jedes Mal, wenn die Waage an einen anderen Platz gestellt wird.
- Wenn Sie die Waage benutzen wollen und nichts auf dem Display zu sehen ist oder 'Lo' angezeigt wird, versuchen Sie eine neue Batterie einzulegen.
- Wenn 'Err2' angezeigt wird, ist die Waage zu stark belastet.

GARANTIE

Dieses Produkt ist nur für den Hausgebrauch gedacht. HoMedics Group Ltd repariert oder ersetzt dieses Produkt oder Teile davon (außer Batterien) bis zu 15 Jahre nach Kaufdatum kostenlos, wenn nachweislich Fabrikations- oder Materialfehler vorliegen. Diese Garantie erstreckt sich nur auf Verschleißteile, die die Funktion der Waage beeinträchtigen. Sie umfaßt keine äußeren normalen Abnutzungs- und Verschleißerscheinungen oder durch Unfall oder Mißbrauch verursachte Beschädigungen. Die Waage ist gut zu verpacken, damit sie beim Transport nicht beschädigt wird. Der Kunde muß das Gerät auf eigene Kosten bei einem Vertragshandler einsenden. Unberührt hiervon bleiben die gesetzlich garantierten Gewährleistungsansprüche des Kunden. Außerhalb von Großbritannien wenden Sie sich an Ihren nächsten Salter Vertragshandler.

¡NUEVA FUNCIÓN!

Esta báscula funciona con sólo subir a ella. Una vez inicializada, puede hacer funcionar la báscula simplemente subiéndose a su plataforma. ¡Ya no tiene que esperar!

MODO DE EMPLEO

1. Abra el compartimento de la pila situado en la parte inferior de la báscula.
2. Saque la lengüeta aislante situada bajo la pila.
3. Cierre el compartimento de la pila.
4. Seleccione la unidad de peso (kg, st o lb) con el interruptor situado en la parte inferior de la báscula.
5. Coloque la báscula sobre una superficie firme y plana.

INICIALIZACIÓN DE LA BÁSCULA

1. Pulse el centro de la plataforma y retire su pie.
2. Se mostrará "0.0" y luego un cero pequeño se desplazará de izquierda a derecha.
3. La báscula se apagará y ya estará preparada para el uso.

Debe repetirse este proceso de inicialización cuando se mueva la báscula. Si no fuera el caso, suba directamente a la báscula.

FUNCIONAMIENTO DE LA BÁSCULA

1. Suba a la báscula y permanezca totalmente quieto mientras la báscula calcula su peso.
2. Se muestra su peso.
3. Baje de la báscula. Se mostrará su peso durante 4 segundos aproximadamente.
4. Un cero pequeño se desplazará de izquierda a derecha y la báscula se apagará.

INDICADORES DE AVISO

- Err1** Operation incorrecta.
- Err2** El peso exceda la capacidad máxima.
- Lo** Cambiar la pila.

CONSEJO PARA USO

- Siempre pésese en la misma balanza puesta en el mismo suelo. Es posible que los suelos que no son planos puedan dar un peso incorrecto.
- Pésese cada día a la misma hora, antes de las comidas y sin calzado.
- La balanza redondea su peso al número más próximo. Si se pesa dos veces y hay dos pesos distintos, su peso está entre los dos.
- Para mejor resultado, no utilizarla en suelos blandos o sobre moquetas de pelo largo.
- Limpiar las partes de plástico con un paño húmedo y evitar el empleo de materiales abrasivos.
- Evítese dejar que la balanza se moje. Esto puede dañar las partes electrónicas.
- Evítese dejar caer la balanza o saltar sobre ella.

GUIA DE RESOLVER LOS PROBLEMAS USUALES

Si tiene dificultad en emplear su balanza comprobar que:

- Compruebe que la pila está bien colocada.
- Compruebe que ha seleccionado la unidad que quería: stones/libras, kilogramos o libras.
- Compruebe que la báscula está en una superficie plana y nivelada y que no está tocando la pared.
- Repita el proceso de inicialización cada vez que se mueva la báscula.
- Si cuando usa la báscula la pantalla no muestra nada o muestra "Lo" coloque una pila nueva.
- Si se muestra "Err2" se ha sobrecargado la báscula.

GARANTÍA

Este producto es solo para el uso doméstico, HoMedics Group Ltd, reparará o sustituirá gratuitamente este producto (pilas excl.) si durante el plazo de 15 años, desde la fecha de compra, se demuestra que ha fallado como resultado de materiales defectuosos o en su proceso de fabricación. Esta garantía cubre sólo los componentes de la báscula que afectan a su función. No afecta el deterioro físico, causado por el desgaste normal o el daño causado por casualidad o mal uso. Si se abre o se desmonta la báscula o sus componentes, la garantía será inválida. Al embalar la báscula, hay que tener precaución para posibles daños durante el transporte de devolución. Si va a devolver el producto hay que incluir la factura de compra. Es necesario enviar el producto a portes pagados a su distribuidor nacional fuera del Reino Unido. Esta garantía no afecta de ninguna manera los derechos estatutorios del consumidor. Para el servicio anteriormente mencionado contactar con su distribuidor nacional.

NUOVA CARATTERISTICA!

Questa bilancia è contraddistinta dal fatto che il funzionamento è molto facilitato, in quanto basta salire sulla piattaforma. Una volta impostata, la bilancia può essere usata semplicemente salendo direttamente sulla piattaforma – non c'è più bisogno di aspettare!

AVVIO DELLA BILANCIA PER SUCCESSIVO USO

1. Aprire il compartimento della pila sulla parte inferiore della bilancia.
2. Rimuovere la linguetta isolante da sotto la pila.
3. Chiudere il compartimento della pila.
4. Selezionare la modalità di peso kg, st o lb usando il commutatore nella parte inferiore della bilancia.
5. Posizionare la bilancia su una superficie piana stabile.

IMPOSTAZIONE DELLA BILANCIA

1. Premere il centro della piattaforma e togliere il piede.
2. Verrà visualizzato '0.0' e poi un piccolo zero scorrerà da sinistra a destra.
3. La bilancia si spegne ed è ora pronta per l'uso.

Questa procedura di impostazione deve essere ripetuta se la bilancia viene spostata. In qualsiasi altro momento salire direttamente sulla bilancia.

USO DELLA BILANCIA

1. Salire e rimanere completamente fermi mentre la bilancia calcola il peso.
2. Viene visualizzato il peso.
3. Scendere. Il peso rimane visualizzato per circa 4 secondi.
4. Un piccolo zero scorre da sinistra a destra e la bilancia si spegne.

INDICATORI DI ATTENZIONE

- Err1** Procedura sbagliata.
- Err2** La bilancia è stata sovraccaricata..
- Lo** Cambiate la batteria.

CONSIGLI PER L'USO E LA PULIZIA

- Pesatevi sempre sulla stessa bilancia sistemata nello stesso posto.
- Non comparate il vostro peso da una bilancia ad una altra in quanto alcune differenze possono esistere in seguito all' tolleranza di costruzione.
- Posizionate la bilancia su una superficie dura, anche il pavimento vi assicurerà una grande precisione e ripetitività.
- Pesatevi sempre alla stessa ora del giorno, prima dei pasti e senza scarpe.
- Se lo fate come prima cosa da fare al mattino, e' la cosa migliore.
- La vostra bilancia determina il peso restando sopra o sotto al più vicino incremento.
- Se vi pesate due volte ed ottenete due pesi differenti, il vs. peso e' compreso tra i due.
- Pulite la vostra bilancia con un panno umido.
- Evitate che la bilancia venga immersa o coperta di acqua in quanto si possono danneggiare le parti elettroniche.
- Trattate la vostra bilancia con attenzione in quanto e' uno strumento di precisione.
- Non faleta cadere o non saltateci sopra.

GUIDA AI PROBLEMI

Se trovate qualsiasi difficoltà nell'uso della vostra bilancia:

- Controllare che la pila sia stata montata correttamente.
- Controllare di aver selezionato la preferenza tra di st/lb, chilogrammi o libbre.
- Controllare che la bilancia si trovi su un pavimento piatto a livello e non tocchi contro una parete.
- Ripetere la procedura di 'Impostazione' ogni volta che la bilancia viene spostata.
- Se non c'è alcun display o se è visualizzato '**Lo**' quando si usa la bilancia, provare una nuova pila.
- Se viene visualizzato '**Err2**' la bilancia è stata sovraccaricata.

GARANZIA

Questo prodotto e' inteso unicamente uso domestico. La HoMedics Group Ltd, riparera' o sostituirà questo prodotto (esclusa la batteria) o parti di esso gratuitamente se entro 15 anni dalla data di acquisto sia dimostrato che il danno e' derivato dal materiale usato o da un cattivo assemblaggio all'origine. Questa garanzia copre le parti mobili che concernono la funzione della bilancia. Non copre il deterioramento causato dall' uso di cosmetici o il danno causato da incidenti o cattivo uso. L'apertura della bilancia o la manipolazione dei suoi componenti annullerà la garanzia. Da parte nostra sarà curato l'imballaggio della bilancia in modo che non subisca danni durante il trasporto. Le richieste di intervento in garanzia devono essere comprovate dallo scontrino di acquisto e la bilancia deve essere spedita senza spese di trasporti al diretto distributore se acquistata al di fuori della Gran Bretagna. Questa precisazione e' in aggiunta allo statuto dei diritti dei consumatori e non lede tali diritti ogni modo. Per la distribuzione e le riparazioni contattare il distributore locale Salter.

NOVA CARACTERÍSTICA!

Esta balança apresenta a nossa operação prática de “subir para a balança”. Uma vez inicializada, a balança pode ser operada bastando para isso subir directamente para a plataforma – acabaram-se os tempos de espera!

PREPARANDO A BALANÇA

1. Abra a caixa das pilhas na face inferior da balança.
2. Retire a etiqueta de isolamento sob a pilha.
3. Feche a caixa das pilhas.
4. Selecione o modo de pesagem para kg, st (stone-14 libras) ou lb através do interruptor na face inferior da balança.
5. Coloque a balança sobre uma superfície firme e plana.

COMO INICIALIZAR A SUA BALANÇA

1. Prima o centro da plataforma e retire o seu pé.
2. O sinal '0.0' será indicado e em seguida um pequeno zero deslocar-se-á da esquerda para a direita.
3. A balança desligar-se-á e estará agora pronta a ser utilizada.

Este processo de inicialização deverá ser repetido caso a balança seja movida. Em todas as outras circunstâncias, suba directamente para a balança.

COMO OPERAR A SUA BALANÇA

1. Suba para a balança e mantenha-se imóvel enquanto a balança calcula o seu peso.
2. O seu peso é indicado.
3. Saia da balança. O seu peso será indicado durante cerca de 4 segundos.
4. Um pequeno zero deslocar-se-á da esquerda para a direita e a balança desligar-se-á.

INDICADORES DE AVISO

- Err1** Operação incorrecta.
- Err2** Capacidade da balança foi excedida.
- Lo** Mudar a pilha.

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS

- Pese-se sempre na mesma balança e colocada no mesmo tipo de soalho. Não compare pesagens entre balanças uma vez que as tolerâncias de fabrico admitidas podem causar diferenças.
- Coloque a sua balança num local onde o soalho for nivelado e duro o que garante a máxima exactidão e manutenção da infomação.
- Pese-se sempre à mesma hora, antes das refeições e sem nada calçado.
- Ao acordar é uma ótima opção.
- A sua balança arredonda o peso de acordo com a graduação da escala. Se ao pesar-se obtiver dois pesos diferentes o seu peso está entre as duas leituras.
- Limpe a sua balança com um pano suave.
- Não deixe a sua balança molhar-se em demasia pois isso poderá danificar a electrónica.
- Trate a sua balança com cuidado – é um instrumento de precisão. Não a deixe cair ou salte para cima dela.

GUIA PARA A SOLUÇÃO DOS PROBLEMAS MAIS COMUNS

Se tiver alguma dificuldade na utilização da sua balança:

- Verifique se a pilha está correctamente colocada.
- Verifique que seleccionou a sua opção preferida de stones/libras, quilos ou libras.
- Verifique que a balança se encontra sobre um chão plano e nivelado e que não toca em nenhuma parede.
- Repita o procedimento de 'Inicialização' de cada vez que a balança seja movida.
- Se ao utilizar a balança nada for indicado ou for indicado '**Lo**' – experimente com uma pilha nova.
- Caso '**Err2**' seja indicado, a balança foi sobrecarregada.

GARANTIA

Este produto está destinado apenas a utilização doméstica. A HoMedics Group Ltd compromete-se a gratuitamente reparar ou substituir no todo ou em parte este produto (excluídas as baterias) se até 15 anos após a data de compra do mesmo possa ser provado ele não funcionar correctamente devido a falha de fabrico ou defeito nos materiais utilizados. Esta garantia cobre as peças que afectam o funcionamento de balança. Não cobre a normal deterioração causado pelo uso ou estragos provocados por acidente ou utilização errada. A abertura ou tentativa de reparação da balança ou de algum dos seus componentes torna a garantia nula. Deverá ser tomado cuidado ao embalar a balança de modo a evitar estragos no transporte. (Qualquer reclamação deverá ser acompanhada de prova de compra do mesmo o ser devolvida com portes pagos para o seu Agente nomeado se fora do Reino Unido). Esta cláusula não afecta os seus direitos de consumidor. Em Portugal contacte: M. Paulo Gonçalves, R. Ricardo Espírito Santo 13:C/Vdt, 1200 Lisboa. Telf. 3951832/3965566 - Fac. 3950843. Email - mpmg@mail.telepac.pt

NY FUNKSJON!

Denne vekten har vår praktiske stig på-funksjon. Når vekten har blitt initialisert, kan man slå den på ved ganske enkelt å stige direkte opp på plattformen – det er ikke nødvendig å vente!

BRUKSANVISNING

1. Åpne batterirommet på undersiden av vekten.
2. Fjern lappen som isolerer batteriet.
3. Lukk batterirommet.
4. Velg vektmodus (kg, st eller lb) ved hjelp av bryteren på undersiden av vekten.
5. Plasser vekten på et fast, flatt underlag.

INITIALISERE VEKTE

1. Trykk ned midt på plattformen og fjern foten.
2. "0.0" vises, og så flytter en liten null seg fra venstre til høyre.
3. Vekten slår seg av og er nå klar til bruk.

Denne initialiseringsprosessen må gjentas hvis vekten flyttes. Alle andre ganger kan du stige direkte opp på vekten.

BRUKE VEKTE

1. Stig opp på vekten og stå svært stille mens den beregner vekten din.
2. Vekten din vises.
3. Stig av. Vekten din vises i ca. fire sekunder.
4. En liten null flytter seg fra venstre mot høyre og vekten slår seg av.

VARSEL INDIKATOR

- | | |
|-------------|-----------------------|
| Err1 | Feil fremgangsmåte. |
| Err2 | Vekten overbelastet. |
| Lo | Prov et nytt batteri. |

RAD FOR BRUK OG VEDLIKEHOLD

- Vei deg alltid på samme vekt plassert på samme gulvflate. Sammenlign ikke vektavlesninger mellom en vekt og en annen, da det forekommer forskjeller på grunn av fabrikkasjons toleranser.
- Ved å plassere vekten på et hardt og jevnt gulv, vil man oppnå den største presisjon og nøyaktige kontrollveieringer.
- Vei deg til samme tid hver dag, før måltider og uten fottøy. Et gunstig tidspunkt kan være med det samme du står opp om morgenen.
- Vekten din avrunder opp eller ned til nærmeste gradering. Dersom du veier deg to ganger og får forskjellige resultater, ligger vekten din midt imellom.
- Rengjør vekten din med en fuktig klut, og bruk ikke kjemiske rengjøringsmidler.
- La ikke vekten bli gjennomvåt, da det kan skade elektronikken.
- Vekten din er et presisjons instrument, som må behandles med forsiktighet. Ikke slipp den eller hopp på den.

FEILSØKING

Hvis du har problemer med bruken av vekten din:

- Kontroller at batteriet er korrekt plassert.
- Kontroller at du har valgt ønsket vektenhet: stone/pund, kilo eller pund.
- Kontroller at vekten er plassert på en plan overflate og at den ikke berører veggen.
- Gjenta initialiseringsprosedyren hver gang vekten har blitt flyttet.
- Hvis det ikke vises noe på displayet når du bruker vekten, eller hvis "Lo" vises – prøv et nytt batteri.
- Hvis "Err2" vises, har vekten blitt overbelastet.

GARANTI

Dette produktet er kun til privat bruk, HoMedics Group Ltd, vil uten vederlag reparere eller bytte produktet eller deler av produktet (ekskl. batterier) hvis det feiler innen 15 år fra kjøpedatoen på grunn av fabrikkasjonsfeil eller defekte materialer. Garantien dekker fabrikkasjonsfeil som gjør at vekten ikke kan benyttes som den skal. Garantien dekker heller ikke feil bruk av vekten, i form av påførte skjønnhetsfeil og andre lignende feil som skyldes dårlig behandling. Garantien dekker heller ikke hvis vekten har vært forsøkt åpnet. Ved innsendelse av vekten må den pakkes forsvarlig slik at det ikke oppstår ting i transporten. Krav i garantitiden må støttes av kjøpsbevis og returporto betalt til ellet autorisert agent dersom utenfor UK. Dette er i tillegg til forbrukerens lovfestede rettigheter, og har ingen innvirkning på disse rettighetene. For salg og service kontakt din lokale autoriserte Salter agent.

NIEUWE FUNCTIE!

Deze weegschaal heeft een gemakkelijke opstapfunctie. Wanneer u de weegschaal eenmaal hebt geïntialiseerd, gebruikt u hem gewoon door op het platform te gaan staan – u hoeft niet meer te wachten!

VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

1. Open het batterijvakje aan de onderkant van de weegschaal.
2. Trek het isolatielipje onder de batterij vandaan.
3. Sluit het batterijvakje.
4. Kies de stand in kg, st (stone) of lb (pond) met de schakelaar aan de onderkant van de weegschaal.
5. Plaats de weegschaal op een stevig horizontaal oppervlak.

DE WEEGSCHAAL INITIALISEREN

1. Druk met de voet op het midden van het platform en haal uw voet er weer vanaf.
2. U ziet dat '0.0' wordt weergegeven en dat een kleine nul van links naar rechts over het display loopt.
3. De weegschaal schakelt uit en is klaar voor gebruik.

Telkens wanneer de weegschaal wordt verplaatst, moet deze procedure om de weegschaal in te stellen, herhaald worden. Als de weegschaal niet is verplaatst, kunt u gewoon op de weegschaal gaan staan.

DE WEEGSCHAAL BEDIENEN

1. Blijf stil op de weegschaal staan terwijl uw gewicht wordt berekend.
2. Uw gewicht wordt weergegeven.
3. Stap van de weegschaal af. Het gewicht wordt ca. 4 seconden lang weergegeven.
4. Een kleine nul loopt van links naar rechts over het display en de weegschaal wordt uitgeschakeld.

WAARSCHUWINGS-SIGNAAL

- Err1** Foutieve handeling.
- Err2** Bedraagt un gewicht meer dan het maximum meetbare van de schaal.
- Lo** Probeer dan opnieuw met een nieuwe batterij.

ADVIES VOOR GEBRUK EN ONDERHOUD

- Weed Unzelf altijd op dezelfde plaats op dezelfde soort vloer. Vergelijk niet de gewichten van verschillende weegschalen aangezien deze fabricage toleranties kunnen verschillen.
- Plaats de weegschaal op een harde – rechte vloer zodat U de meest nauwkeurige gewichtsmeting verkrijgt.
- Weeg Uzeilf telkens op hetzelfde tijdstip, voor de hoofdmaaltijd en zonder schoeisel. Het meest geschikte moment is direkt na het opstaan.
- Uw weegschaal rond Uw gewicht af naar de dichtsbijzjnde gewichtindeling. Indien U na 2 wegingen verschillende gewichten krijgt ligt Uw gewicht tussen de twee aangegeve gewichten in.
- Reinig Uw weegschaal met een vochtige doek.
- Voorkom dat Uw weegschaal echt nat wordt aangezien dit een slechte uitwerking kan hebben op de electronica.
- Behandel Uw weegschaal voorzichtig – het is een precisie instrument. Laat de weegschaal niet vallen en spring er niet op.

HOETE HANDELEN BIJ PROBLEMEN

Als U een probleem bij de gewichtsmeting vaststelt handel dan als volgt:

- Controleer of de batterij goed geplaatst is.
- Controleer of u de gewenste stand in kilogrammen, ponden of stones/pounds hebt ingesteld.
- Controleer of de weegschaal op een horizontaal oppervlak staat en geen muur raakt.
- Telkens wanneer de weegschaal wordt verplaatst, dient u hem eerst in te stellen.
- Als u de weegschaal gebruikt en u ziet dat er niets of 'Lo' op het display wordt weergegeven, dan dient u de batterij te vervangen.
- Als er 'Err2' wordt weergegeven, dan is de weegschaal overbelast.

GARANTIE

Dit produkt is bedoeld voor huishoudelijk gebruik, HoMedics Group zal dit produkt gratis repareren of remplaceren (exclusief de batterijen) binnen 15 jaar na aankoopdatum indien een fabricagefout wordt vastgesteld. Deze garantie dekt werkende onderelen die het functioneren van de weegschaal betreffen. Het dekt niet de cosmetische slijtage veroorzaakt door een ongeval of onoordeel - undig gebruik. Door et openmaken of uit elkaar halen van componeneten vervalt elke aanspraak op garantie. Wij verzoeken U ingeval van het insturen van een reparatie het produkt zodanig te verpakken dat tijdens het transport geen schade kan ontstaan. Aanspraken op garantie dienen vergezeld te gaan met het aankoopbewijs en dienen franko aan HoMedics Group or haarvertegenwoordiger te worden ingestuurd. Deze voorwaarde is aan Uw wettelijke aanspraken toegevoegd en heeft op deze geeb invloed. Buiten de UK wordt U verzoecht met Uw plaatselijke dealer contact op te nemen.

UUSI TOIMINTO!

Tässä vaa'assa on kätevä "astu ja punnitse" -toiminto. Kun vaaka on alustettu, sitä voidaan käyttää yksinkertaisesti astumalla punnitustasolle – ilman odottelua!

ALKUVALMISTELUT

1. Avaa vaa'an pohjassa sijaitseva paristolokero.
2. Poista pariston alla oleva eristysliuska.
3. Sulje paristolokero.
4. Aseta haluamasi painoyksikkö (metrijärjestelmä tai imperiaalinen järjestelmä) vaa'an pohjassa olevasta kytkimestä.
5. Aseta vaaka tukevalle, tasaiselle alustalle.

VAA'AN ALUSTAMINEN

1. Paina punnitustason keskikohtaa ja siirrä sitten jalka pois tasolta.
2. Näyttöön ilmestyy '0.0' ja pieni nolla siirtyy näytön vasemmasta reunasta oikeaan.
3. Vaa'asta katkeaa virta ja se on nyt käyttövalmis.

Alustusprosessi täytyy toistaa joka kerta, kun vaaka siirretään. Muulloin voit astua suoraan punnitustasolle.

VAA'AN KÄYTTÖ

1. Astu punnitustasolle ja seiso paikallasi, kun vaaka mittaa painosi.
2. Paino ilmestyy näyttöön.
3. Astu alas vaa'alta. Paino näkyy näytössä noin 4 sekuntia.
4. Pieni nolla siirtyy näytön vasemmasta reunasta oikeaan ja vaa'asta katkeaa virta.

VAROITUSILMAISIMET

- Err1** Hullusti käyttö.
Err2 Paino yli suorituskyvyn.
Lo Vaihda patterit.

KÄYTTÖ- JA HOITO-OHJEET

- Punnitse itsesi aina samalla vaa'alla ja vaaka sijoitettuna samanlaiselle lattiapinnalle. Älä vertaa eri vaakojen lukuja keskenään, pieniä poikkeavuuksia esiintyy valmistus toleranssissa.
- Punnitse itsesi aina samaan aikaan päivittäin, ennen ruokailua ja ilman kenkiä. Heti aamuisin on hyvä aika.
- Vaaka pyöristää painon ylös tai alas lähimpään lukuun, näin ollen mikäli punnitset itsesi kahteen kertaan voit saada eri painolukeman. Todellisuudessa painosi on näiden kahden lukeman välillä.
- Puhdista vaaka kostealla liinalla. Älä käytä kemikaaleja puhdistamiseen.
- Säilytä vaaka kuivassa paikassa, sillä kosteus tai vesi voi vahingoittaa sen elektroniikkaa.
- Hoida vaaka huolella – se on herkkä laite. Älä pudota tai hypi sen päällä.

VIAN MÄÄRITTELY OHJE

Mikäli sinulla on ongelmia vaa'an käytössä:

- Tarkista, että paristo on kunnolla paikallaan.
- Tarkista, että olet valinnut haluamasi painojärjestelmän.
- Tarkista, että vaaka on tukevalle, tasaisella alustalla eikä kosketa seinää.
- Toista alustusprosessi joka kerta, kun vaaka siirretään.
- Jos vaa'an näyttöön ei ilmesty lainkaan tekstiä tai jos näyttöön ilmestyy 'Lo', vaihda vaakaan uusi paristo.
- Jos näyttöön ilmestyy 'Err2', vaaka on ylikuormitettu.

TAKUU

Tämä tuote on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön. HoMedics Group Ltd takaa että materiaali- tai valmistusvirheestä johtuvat viat korjataan tai tuote vaihdetaan uuteen (paitsi patterit) veloituksetta 15 vuoden ajan ostopäivästä lukien. Takuun piiriin kuuluu kaikki osat, jotka vaikuttavat vaa'an toimivuuteen. Takuu ei kata kulumisesta johtuvia ulkoisia muutoksia (mm. puupintojen luonnollista vanhenemista) tai vahingosta tai virheellisestä käytöstä johtuvia vauriota. Vaa'an avaaminen tai sen osien poistaminen mitätöi takuun. Maahantuoja: Oy Harry Marcell Ab, PL 63, 01511 Vantaa. Puh 09-87087860. asiakaspalvelu@harrymarcell.fi

NY FUNKTION!

Den här vågen har vår praktiska step on-funktion. När vågen har initierats behöver du bara ställa dig på plattformen för att kunna använda den – du slipper vänta!

FÖRBERED VÅGEN

1. Öppna batterifacket på vågens undersida.
2. Ta bort isoleringsfliken nedanför batteriet.
3. Stäng batterifacket.
4. Välj viktläget kg, st eller lb med reglaget på vågens undersida.
5. Placera vågen på ett fast, plant underlag.

INITIERA VÅGEN

1. Tryck på mitten av plattformen och avlägsna sedan foten.
2. "0.0" visas och sedan rör sig en liten nolla från vänster till höger.
3. Vågen stängs av och är nu redo att användas.

Initieringsprocessen måste upprepas om vågen flyttas. Annars behöver du bara ställa dig på vågen när du vill använda den.

ANVÄNDA VÅGEN

1. Kliv upp på vågen och stå helt stilla medan vågen beräknar din vikt.
2. Din vikt visas.
3. Kliv ner. Din vikt visas i ca. 4 sekunder.
4. En liten nolla rör sig från vänster till höger och vågen stängs av.

VARNINGSINDIKATOR

- Err1** Förorätta operation.
- Err2** Vikten överstiger den maximala kapaciteten.
- Lo** Byt ut batterier.

RÅD VID ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL

- Väg dej alltid på samma våg placerad på samma golvyta. Jämför inte utslaget mellan olika vågar, eftersom vissa skillnader uppstår p.g.a tillverkningstoleranser.
- Väg dej vid samma tidpunkt på dygnet, före måltider och utan någonting på fötterna. En bra tidpunkt är genast på morgonen.
- Vågen avrundar vikten till närmaste siffra. Om du väger dej två gånger och får två olika utslag, ligger vikten mellan dessa två.
- Rengör vågen med en fuktig trasa. Använd inte kemikalier.
- Skydda vågen från att bli alltför våt eftersom detta kan skada elektroniken.
- Ta väl vara på din våg- den är att precisions instrument; hoppa inte på den och fäll den inte.

OM PROBLEM UPPSTÅR

Om problem uppstår vid användningen av vågen:

- Kontrollera att batteriet sitter i på rätt sätt.
- Kontrollera att du har valt det viktläge du vill använda (stone/pound, kg eller pound).
- Kontrollera att vågen står på ett plant och jämnt underlag och att den inte står direkt mot en vägg.
- Upprepa "Initieringsproceduren" varje gång du flyttar vågen.
- Om displayen inte fungerar när du använder vågen eller om "Lo" visas ska du prova att sätta i ett nytt batteri.
- Om "Err2" visas är vågen överbelastad.

GARANTI

Denna produkt är ämnad för privat bruk. Garantin täcker fungerande delar som påverkar vågens funktion och är i kraft 15 år från inköpsdatum om det kan konstateras att felet uppstått på grund av tillverkningsfel eller felaktiga beståndsdelar. Garantin täcker inte naturligt slitage eller skada som uppstått på grund av misstag eller oriktig användning. Öppnande eller isärtagande av produkten eller dess beståndsdelar upphäver garantin. Importör i Finland: Oy Harry Marcell Ab, Frälsevägen 6 / PB 63, 01510 Vanda. Tfn. 09-87087860. Fax. 09- 870 87801. asiakaspalvelu@harrymarcell.fi www.harrymarcell.fi

NY FUNKTION!

Vægten har vores praktiske træd op-aktivering. Når vægten er initialiseret, træder du blot lige op på platformen – ikke mere ventetid!

KLARGØRING AF VÆGTEN

1. Åbn batterirummet på vægtens underside.
2. Fjern isoleringsstykket under batteriet.
3. Luk batterirummet.
4. Vælg vægttilstanden kg, st eller lb med kontakten på vægtens underside.
5. Placer vægten på en fast, plan overflade.

INITIALISERING AF VÆGTEN

1. Træd på midten af platformen, og fjern foden.
2. "0.0" vises, hvorefter et lille nul løber fra venstre mod højre.
3. Displayet slukkes, og vægten er nu klar til brug.

Denne initialiseringsproces skal gentages, hvis vægten flyttes. På alle andre tidspunkter træder du blot lige op på vægten.

BETJENING AF VÆGTEN

1. Træd op på vægten, og stå helt stille, mens din vægt beregnes.
2. Din vægt vises.
3. Træd af vægten. Din vægt vises i ca. 4 sekunder.
4. Et lille nul løber fra venstre mod højre, og vægten slukkes.

ADVARSLER, DER VISES

- Err1** Forkert operation.
- Err2** Vægt overstiger maksimal kapacitet.
- Lo** Udskift batterier.

GODE RÅD OM BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE

- Foretag altid vejning på den samme vægt anbragt på den samme gulvflade. Lad være med at sammenligne vægtresultater fra to forskellige vægte, fordi der altid vil være visse forskelle på grund af fabrikstolerancer ved fremstillingen.
- Foretag vejning på samme tidspunkt hver dag og før måltider og uden sko på. Morgenstunden er et godt tidspunkt at foretage vejning på.
- Vægten runder op eller ned til nærmeste vægtinddeling. Hvis vejningen viser to forskellige værdier, ligger vægten mellem disse to værdier.
- Rengør vægten med en fugtig klud. Brug ikke kemiske rengøringsmidler.
- Sørg for, at vægten ikke bliver gennemvædet, fordi det kan beskadige elektronikken.
- Behandl vægten med forsigtighed – den er et præcisionsinstrument. Sørg for ikke at tabe den og hoppe på den.

PROBLEMLØSNING

Hvis der er nogen form for problemer ved benyttelse af vægten:

- Kontroller, at batteriet er sat rigtigt i.
- Kontroller, at du har valgt den ønskede tilstand mellem stones/engelske pund, kilogram eller engelske pund.
- Kontroller, at vægten står på et fladt, plant gulv, og at den ikke berører en væg.
- Gentag initialiseringsproceduren, hver gang vægten flyttes.
- Hvis der ikke vises noget på displayet, eller hvis "Lo" vises, kan du prøve at sætte et nyt batteri i.
- Hvis displayet viser "Err2", er vægten blevet overbelastet.

GARANTI

Dette produkt er kun beregnet til brug i hjemmet. HoMedics Group Ltd. reparerer eller udskifter enhver del af dette produkt uden beregning (ekskl. batterier), hvis det inden for 15 år fra købstidspunktet kan påvises, at de er behæftet med fejl, der skyldes dårlig forarbejdning eller dårlige materialer. Denne garanti dækker arbejdende dele, der påvirker vægtens funktion. Den dækker ikke kosmetiske forringelser, der er skyldes almindelig brug eller skade forårsaget af uheld eller misbrug. Hvis vægten eller dens dele åbnes eller skilles ad, bortfalder garantien. Ved krav om garanti skal der fremvises kvittering for købet, og der skal betales for returnering af vægten til den lokale Salterforretning. Vær forsigtig ved indpakning af vægten, så den ikke bliver beskadiget under transporten. Denne bestemmelse er et tillæg til forbrugers rettigheder ifølge lovgivningen og påvirker ikke disse rettigheder på nogen måde.

